

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 10:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co do kół, nazwane były – jak słyszałem – kołowrotem.* ¹⁾

¹⁾ kołowrotem, גַּלְגָּל (galgal): określenie to samo w sobie nie oznacza niczego szczególnego. Zanim w w. 13 pojawia się jako nazwa, występuje już w w. 2 i 6 jako określenie koła w ogóle. Może oznaczać: (1) koła rydwanu (<x>290 5:28</x>; <x>300 47:3</x>; <x>330 23:24</x>;<x>330 26:10</x>); (2) kołowrót, jak przy studni (<x>330 12:6</x>); wir (pyłu lub plew, <x>230 83:14</x>; <x>290 17:13</x>), <x>330 10:13</x>L.